



# 纪念戏剧大师汤翁 莎翁逝世400周年 “临川四梦” 握手 “仲夏之梦”

首席记者 朱光

从上海出发,时代赋予了我们让民族经典也成为世界经典的机遇。从今年1月初,上海出版《汤显祖集全编》和《汤显祖研究丛刊》起,至上海音乐学院为汤显祖故乡江西抚州创制了音乐剧《汤显祖》……今年一整年,在东西方两位戏剧巨匠莎士比亚和汤显祖同时逝世400周年之际,纪念汤显祖的活动丰富多彩、此起彼伏,让我们看清了传统戏曲的精华脉络,更是唤醒了民族经典也能成为世界经典的文化自信与自觉。

## 上昆全球巡演“四梦”

今年之前,提及汤显祖,大部分人的第一也是唯一反应就是昆剧《牡丹亭》。事实上,《牡丹亭》只是汤显祖“临川四梦”中的“一梦”,另外三部分分别是《紫钗记》,以及《邯郸记》《南柯记》。因为四部戏皆有“梦境”,故合起来称为“临川四梦”又名“玉茗堂四梦”。

时至今日,能把“四梦”演全了的,也仅有上海昆剧团。早在4月,上昆于广州、深圳、北京、昆明、上海等国内各地演出完整“四梦”的商演合同,就定下了38场。其中,《牡丹亭》为当年获得过国家舞台艺术精品工程的典藏版,由“昆大班”老艺术家蔡正仁、张洵澎、梁谷音领衔。《紫钗记》是在2008年版本上重拍,由“昆三班”著名演员黎安、沈昀丽主演。《邯郸记》是跨剧种合作,由京剧院老生蓝天主演。《南柯记》则由“昆五班”新人领衔青春版——最终实现上昆以“全家福”阵容演绎“四梦”。

上昆还携《牡丹亭》走向境外,参加了布拉格之春音乐节、东盟戏剧节以及香港艺术节等。海内外的观众也终有机会一睹昆剧精华,领略汤显祖传世之作的精气神。

## 不愿失去莎士比亚

文化巨匠,代表的其实是一个民族、一个国家的文化灵魂和精神高度。莎士比亚这位英国戏剧大师对欧美文化的影响已经遍及戏剧、文学、音乐、影视等多种艺术领域。诺贝尔文学奖获得者、英国政治家丘吉尔曾经在二战时期说过:“我宁可失去一个印度,也不愿意失去一个莎士比亚……”英国人在莎士比亚逝世400周年之际,在全球范围内不遗余力、全方位地推广莎剧乃至英国文化,不会忘了中国上海这个重镇。他们甚至派了伊恩·麦克莱恩到人民公园相亲角“举牌征婚”,以《仲夏夜之梦》里的台词表达爱情观,一时在微信刷屏成城中热事……

上海大剧院从2月20日,以英国国家话剧院高清戏剧《哈姆雷特》启幕“爱上莎士比亚”系列演出,直至12月以英国古乐团《恋爱中的莎士比亚》音乐会收尾,贯穿全年有12台戏剧、舞蹈、音乐会向莎翁致敬。6月11日晚,在上海国际电影节开幕式上,拥有扎实莎剧功底的英国著名演员伊恩·麦克莱恩与中国“莎剧王子”焦晃同台向莎翁致敬,演绎《哈姆雷特》与《皆大欢喜》片段,成为今年戏剧舞台上熠熠生辉的一幕……

## 唤醒文化自信与自觉

汤显祖,不仅仅是一个文化符号,更是卷起新一轮文化风潮的征兆。



《牡丹亭》



《紫钗记》



《南柯记》



《邯郸记》

源远流长的中华文化之路上,岂止汤显祖一座高峰?在今年8月16日起至9月2日在上交音乐厅展开的全球奖金最高的小提琴比赛——上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛,首次把小提琴协奏曲《梁山伯与祝英台》纳入必选曲目,并设立了“最佳中国作品演绎奖”,也是输出中国传统文化到海外的创举。结果,引发全城《梁祝》曲谱被一抢而空,不少选手不仅熟悉了梁祝的爱情故事,还对中国越剧略知一二。年头,英国国家话剧院来上海演出莎剧《亨利五世》,年尾,上海话剧艺术中心就自己创排了《亨利五世》。英国文化、传媒和体育大臣布拉德利在12月6日举行的“跨越时空的对话——中英纪念汤显祖、莎士比亚逝世400周年研讨会”上表示:“英国和中国,都是世界舞台上的文化巨人。”英国文化委员会艺术总监格雷汉姆·谢菲尔德则表示,是时代加速了两位巨匠的融合。

显而易见,在文艺工作者的文化自信与自觉被唤醒之后,世人对于汤显祖为代表的中华优秀传统文化的关注和热情,比年初高涨了许多。



莎士比亚作品中的人物纷纷登场,一场以“爱上莎士比亚”为名的“仲夏狂欢节”今年在上海大剧院举行 本报记者 孙中钦 摄

### 编者按

文化,在历史、现在和将来的时间轴,以及本地、全国乃至世界的地域轴上,有着明确的坐标,因而形成其独特的属性。从上海出发,在2016年一整年里,无论是从音乐、舞蹈、戏剧、戏曲、影视、文学等文化艺术领域,还是从文娱圈内影响力到全球文化辐射力的指数分析,都有着突出的表现。

在距离2017年还有5天之际,本版将从大师、城市、地标、精品生活等5个角度,盘点今年一年文化新气象,并梳理出上海在世界文化版图里的新格局。

### 新闻背景

亚,都是本民族的经典,都高扬了人文主义精神。来自中英两国的学者专家一致认为,无论是汤显祖还是莎士比亚,都是两国共同的文化符号。今年十二月六日,首次由中英两国共同发起,纪念汤显祖与莎士比亚的“跨越时空的对话”在沪举行。《习近平总书记二〇一五年十月二十一日在英国伦敦发表中英两国共同纪念汤显祖与莎士比亚逝世四百周年》重要演讲时提议,中英两国共同纪念



新民图表 制图 戴佳嘉